

[Domovská Stránka](#) > ... > [Rodinné Veci a Dedenie](#) > [Dedičstvo](#) > [Informácie Pre Orgány, Ktoré Vydávajú Európske Osvedčenie o Dedičstve](#) > Spain

Informácie pre orgány, ktoré vydávajú európske osvedčenie o dedičstve

Autor obsahu



European Judicial Network
(in civil and commercial matters)

 Španielsko

1 Druhy registrov, ktoré existujú v členskom štáte, obsahujúce informácie týkajúce sa dedičských konaní

- Pozemkový register
- Kataster nehnuteľností
- Obchodný register
- Register hnutel'ného majetku
- Register obyvateľstva, v ktorom sa evidujú aj majetkové pomery manželov
- Register faktických zväzkov, ak existuje
- Všeobecný register závetov
- Register poistných zmlúv a dôchodkových fondov
- Verejný insolvenčný register

2 Informácie obsiahnuté v každom z registrov členského štátu uvedených v bode 1

1. Pozemkový register: Štátny register, ktorý obsahuje opis vidieckych, mestských a osobitných nehnuteľností a poskytuje informácie na účely správy, výberu a kontroly rôznych foriem daní zo strany štátnych, regionálnych a miestnych správnych orgánov. Používa sa na účely daní a ich výberu, ale nie právne účely. Odkaz na webové sídlo: [Pozemkový register](#)
2. Kataster nehnuteľností: Právny inštitút, ktorý stanovuje vlastníctvo nehnuteľností, vecné bremená a vecné práva spojené s nehnuteľnosťami s nenapadnuteľnými právnymi účinkami. Poskytuje právnu istotu pri právnych úkonoch týkajúcich sa nehnuteľností. Odkaz na webové sídlo: [Kataster nehnuteľností](#)
3. Obchodný register: Jeho účelom je zabezpečiť právnu istotu v obchodných transakciách zverejňovaním právnych a finančných údajov spoločností a iných právnických osôb a ich zástupcov. Odkaz na webové sídlo: [Obchodný register](#)
4. Register hnutel'ného majetku: Jeho účelom je zverejňovať majetok a ťarchy a vecné bremená na hnutel'nom majetku. Odkaz na webové sídlo: [Register hnutel'ného majetku](#). Je rozdelený do týchto oddielov:
 1. Oddiel plavidiel a lietadiel: Tu sú zahrnuté hypotéky na lode, obchodovanie, lízing a všetky zmluvy, poverenia na vykonanie exekúcie a iné vecné bremená na plavidlách a lietadlách.
 2. Oddiel automobilov a iných motorových vozidiel: Tento oddiel zahŕňa zmluvy o predaji na splátky, finančný lízing, iné druhy lízingu (napríklad prenájom) a všetky zmluvy, poverenia na vykonanie exekúcie, výzvy alebo zákazy nakladať s majetkom a iné preventívne záznamy alebo bremená na automobiloch a motorových vozidlách.
 3. Oddiel priemyselných strojov, obchodných priestorov a investičného majetku: zahŕňa záložné listy na priemyselné stroje alebo obchodné priestory, ako aj poverenia na vykonanie exekúcie a iné bremená na takýto tovar.

4. Oddiel zábezpek: zahŕňa záložné listy a záložné práva bez prevodu na práva priemyselného a duševného vlastníctva.
 5. Oddiel pre iné hnutelné práva, ktoré možno zaregistrovať: zahŕňa zmluvy a vecné bremená na iný tovar, ako sú registrované zabezpečovacie práva, akcie spoločností, licencie na rybolov alebo iné práva administratívnej povahy, ktoré možno previesť.
 6. Oddiel registra všeobecných podmienok: zaznamenávajú sa v ňom všeobecné podmienky a súdne rozhodnutia, ktorými sa zrušujú.
 7. Sekcia diel a audiovizuálnych záznamov.
5. Register obyvateľstva: Ide o verejný register, ktorý má rôzne funkcie. Zaznamenávajú sa v ňom skutočnosti týkajúce sa občianskeho stavu fyzických osôb, ako sú narodenia, sobáše a úmrtia. Odkaz na webové sídlo: [Register obyvateľstva](#)
 6. Registre faktických vzťahov: Tieto orgány osobitne evidujú faktické vzťahy s cieľom uznať práva a povinnosti osôb v takýchto partnerstvách ako rovnocenné, hoci s určitými rozdielmi, s právami a povinnosťami manželských párov. Každé autonómne spoločenstvo si vytvorilo vlastné právne predpisy. Odkaz na webové sídlo: [Register faktických vzťahov](#) (Autonómne registre faktických vzťahov nájdete na oficiálnych webových sídlach jednotlivých autonómnych spoločenstiev).
 7. Všeobecný register závetov: V tomto štátnom registri, ktorý je súčasťou ministerstva spravodlivosti, sa evidujú závet s cieľom zaručiť znalosť o ich existencii po smrti alebo počas života osôb, ktoré závet spísali. Odkaz na webové sídlo: [Všeobecný register závetov](#)
 8. Register poisťných zmlúv a dôchodkových fondov: Jeho účelom je poskytnúť informácie potrebné na to, aby potenciálne zainteresované strany mohli zistiť, či zosnulá osoba mala poisťnú zmluvu pre prípad smrti, a identifikovať poisťovňu, v ktorej bola uzatvorená. Odkaz na webové sídlo: [Register poisťných zmlúv a dôchodkových fondov](#)
 9. Verejný insolvenčný register: Jeho účelom je zaznamenávať všetky rozhodnutia v rôznych insolvenčných konaniach, ktoré sa vedú na súdoch, ako aj v obchodných a majetkových registroch. Odkaz na webové sídlo: [Verejný insolvenčný register](#)

- Existujú regionálne registre?

1. Pozemkový register: Nie, existuje jeden pozemkový register organizovaný na celoštátnej úrovni s regionálnou a územnou správou. V Španielsku môže existovať päť rôznych registrov: jeden pre každú z troch historických provincií Baskicka (Guipúzcoa, Álava a Vizcaya), jeden pre Navarru a ďalší pre zvyšok Španielska.
2. Kataster nehnuteľností: Nie, katastre existujú v každom obvode vymedzenom na účely hypotekárnych úverov. Všetci registrátori musia byť členmi Národného kolégia registrátorov nehnuteľností.
3. Obchodný register: Obchodné registre existujú na územnej úrovni, jeden v každej španielskej provincii a na ostrovoch, okrem centrálného obchodného registra.
4. Register hnutelného majetku: Existujú registre v každej provincii, ako aj centrálny register hnutelného majetku.
5. Register obyvateľstva: V každej provincii existujú delegácie a v rámci každej provincie aj miestne delegácie.
6. Register faktických vzťahov: Áno, register existuje v každom autonómnom spoločenstve a v každom meste, pretože za tento register zodpovedajú mestské rady.
7. Všeobecný register závetov: Nie, je len jeden.
8. Register poisťných zmlúv a dôchodkových fondov: Nie, je len jeden.
9. Verejný insolvenčný register: Nie, je len jeden.

- Sú regionálne registre prepojené?

Španielsky kataster nehnuteľností, obchodný register a register hnutelného majetku sú vzájomne prepojené.

Registre obyvateľstva sú tiež prepojené a sú organizované na miestnej úrovni.

- Môžu sa na regionálne registre obrátiť orgány iného členského štátu?

1. Pozemkový register: online, rovnako ako ostatní používatelia.
2. Kataster nehnuteľností: áno, ktorýmkoľvek zo zákonom povolených spôsobov; kontakt osobne, telefonicky, poštou alebo online pomocou online registra, ktorý je k dispozícii na tomto [odkaze](#). V prípade akademických otázok sa možno obrátiť na úradne určené kontaktné miesto.
3. Obchodný register: áno, ktorýmkoľvek zo zákonom povolených spôsobov; kontakt osobne, telefonicky,

- poštou alebo online pomocou online registra, ktorý je k dispozícii na tomto [odkaze](#). V prípade akademických otázok sa možno obrátiť na úradne určené kontaktné miesto vocal.ue@registradores.org
4. Register hnutel'ného majetku: áno, ktorýmkoľvek zo zákonom povolených spôsobov; kontakt osobne, telefonicky, poštou alebo online pomocou online registra, ktorý je k dispozícii na tomto [odkaze](#). V prípade akademických otázok sa možno obrátiť na úradne určené kontaktné miesto vocal.ue@registradores.org
 5. Register obyvateľstva: online, rovnako ako ostatní používatelia.
 6. Register faktických vzázkov: online, rovnako ako ostatní používatelia.
 7. Všeobecný register závetov: online, rovnako ako ostatní používatelia. Ďalšia možnosť, ako sa obrátiť na tento register, je uvedená na webovej stránke ARERT (Združenie Európskej siete registrov závetov), ktorá je dostupná prostredníctvom tohto [odkazu](#).
 8. Register poisťných zmlúv a dôchodkových fondov: online, rovnako ako ostatní používatelia.
 9. Verejný insolvenčný register: online, rovnako ako ostatní používatelia.

- Sú informácie obsiahnuté v registri prístupné verejnosti alebo je prístup k nim obmedzený?

Áno, kataster nehnuteľností, obchodný register a register hnutel'ného majetku sú prístupné verejnosti. Sú to verejné registre. Na získanie právnych informácií je však potrebné mať oprávnený záujem.

- Ak existujú obmedzenia prístupu, má človek právo žiadať o informácie?

Áno, ale musíte mať oprávnený záujem súvisiaci so skutočným účelom španielskeho katastra nehnuteľností, obchodného registra a registra hnutel'ného majetku

- Má orgán, ktorý vedie register, podľa vnútroštátneho práva právomoc poskytovať informácie inému vnútroštátnemu orgánu?

ÁNO

- Aké informácie môže orgán, ktorý vedie register, poskytnúť inému vnútroštátnemu orgánu v súlade s vnútroštátnym právom?

Rovnaké informácie, aké môže poskytnúť každému občanovi.

- Z akých dôvodov môže orgán, ktorý vedie register, odmietnuť poskytnúť informácie inému vnútroštátnemu orgánu?

Na ochranu súkromia, ak sa informácie požadujú na účel, ktorý nesúvisí s registrom, a z dôvodov dodržiavania organického zákona o ochrane údajov, pokiaľ to nenariadi súdny orgán.

- Môžu orgány, ktoré majú informácie o závetoch v Španielsku, najmä v prípade registrovaných závetov prezradiť obsah závetu orgánom iného členského štátu?

Orgány, ktoré majú informácie o závetoch v Španielsku, nemôžu prezradiť obsah závetu, pretože k nemu nemajú prístup. Jediné údaje, ktoré sa uchovávajú v registri závetov, sú meno, priezvisko a číslo občianskeho preukazu závetcu a údaje, dátum narodenia, meno rodičov a manžela/manželky, údaje o notárovi a dátum spísania závetu. Možno požiadať o informácie o tom, či v prípade danej osoby existuje závet – a ak áno, o príkaz na jeho vykonanie. V Španielsku sa posledným závetom vo všeobecnosti rušia všetky predchádzajúce závetu, pokiaľ nie je v poslednom závete uvedené inak. Po zistení posledného závetu je potrebné vyžiadať si jeho obsah od notára, ktorý ho vyhotovil.

Konkrétny postup získavania informácií vrátane postupu dediča pri získavaní kópie závetu je uvedený v informačných listoch Združenia Európskej siete registrov závetov na tomto [odkaze](#).

V prípade Španielska je postup podrobne opísaný na týchto odkazoch: [Španielski občania](#) a [Registrácia a vyhľadávanie závetu](#).

A komunikačné kanály sú vysvetlené na týchto odkazoch: [Register závetov](#) a [Kontaktné informácie](#).

- Aké informácie musí žiadajúci orgán z iného členského štátu poskytnúť, aby mohol nahliadnuť do registra?

Celé meno a identifikačné číslo zosnulej osoby (daňové identifikačné číslo alebo zahraničné identifikačné číslo) a úmrtý list.

- Musí žiadajúci orgán poskytnúť podporné dôkazy o poskytnutých informáciách týkajúcich sa zosnulého?

Áno, musí poskytnúť všetky podporné dokumenty (úmrtný list, osvedčenie o tom, ktorý závet bol posledný, číslo preukazu totožnosti zosnulej osoby a číslo preukazu totožnosti zainteresovanej osoby). Žiadosť klasifikuje matrikár, ktorý musí zaznamenať, či existuje alebo neexistuje oprávnený záujem na účely ochrany, ako sa uvádza v organickom zákone o ochrane údajov.

- Musí žiadajúci orgán predložiť dôkaz, že žiada o informácie v súlade s článkom 66 ods. 5?

Áno, ku každej žiadosti o informácie musí byť priložený dôkaz, aby sa umožnil prístup k požadovaným informáciám.

Pokiaľ ide o nahliadnutie do katastrov nehnuteľností s cieľom identifikovať akýkoľvek majetok zosnulého, musí sa uviesť, že informácie sa požadujú na tento účel.

- Aké prostriedky možno použiť na vyžiadanie a poskytnutie informácií?

Možno použiť všetky prostriedky, ktoré sa povoľujú podľa osobitných právnych predpisov; poštu, osobnú žiadosť alebo online žiadosť.

- V akom jazyku možno žiadať informácie?

Informácie možno poskytnúť v ktoromkoľvek úradnom jazyku Španielska.

- Ako sa informácie poskytnú?

Závet sa poskytuje v tlačenej podobe ako verná/overená kópia alebo ako obyčajná kópia. Ak si zainteresovaná strana nemôže kópiu vyzdvihnúť osobne, môže ju nechať poslať doporučenou poštou alebo e-mailom inému matrikárovi prostredníctvom zabezpečenej komunikácie, aby jej kópiu vytlačil a doručil.

V prípade katastra nehnuteľností, obchodného registra a registra hnuťel'ného majetku: osvedčená kópia alebo jednoduchý doslovný odpis alebo výpis v elektronickej alebo papierovej forme.

- V akom jazyku možno poskytnúť informácie?

Informácie sa poskytujú v úradnom štátnom jazyku alebo v jazyku, v ktorom bol závet napísaný.

V prípade katastra nehnuteľností, obchodného registra a registra hnuťel'ného majetku: v španielčine a v prípade jednoduchých poznámok možno požiadať o preklad do angličtiny.

- Musí žiadajúci orgán zaplatiť poplatok za získanie požadovaných informácií? Ako sa poplatok platí?

Áno, musí sa zaplatiť poplatok akýmkoľvek spôsobom, ktorý umožňujú platné právne predpisy.

V prípade katastra nehnuteľností, obchodného registra a registra hnuťel'ného majetku: áno, akýmkoľvek spôsobom, ktorý umožňujú platné právne predpisy. Okrem toho španielsky kataster nehnuteľností a obchodný register poskytujú na stránke www.registradores.org online rozhranie, ktoré je špeciálne navrhnuté tak, aby umožnilo vyhľadať, získať a zaplatiť za požadované informácie.

- Aké sú formálne a vecné požiadavky na zápis zmeny vlastníctva registrovaného majetku v dôsledku dedenia?

Verejný dedičský titul (závet alebo vyhlásenie dedičov zo zákona). Doklad o prijatí alebo odmietnutí dedičstva (hodnoverná kópia notárskej zápisnice), verejná listina o rozdelení alebo súkromná osoba jediného dediča a doplňujúce dokumenty (potvrdenie z registra závetov, úmrtný list a potvrdenie z registra životného poistenia) a dokončenie platby dane z dedičstva, a to formou vlastného posúdenia. Doklad o prijatí dedičstva je dokument, ktorým sa potvrdzuje prijatie dedičstva dedičmi.

Všetky tieto dokumenty musia byť zaregistrované príslušným orgánom (kataster nehnuteľností alebo obchodný register)

- Aké informácie sa požadujú, aby registračný úrad mohol identifikovať registrovaný majetok a zapísať zmenu vlastníctva po dedičstve?

V prípade nehnuteľného majetku: identifikačné údaje o nehnuteľnosti (jednoznačný identifikátor zapísanej nehnuteľnosti, kód jednotného registra alebo číslo zapísanej nehnuteľnosti); výnimočne údaje z pozemkového katastra alebo údaje o polohe nehnuteľnosti (t. j. adresa, ktorá môže podliehať zmenám v prípade zmeny názvu ulice). Napríklad v prípade nehnuteľného majetku: presná adresa, číslo parcely alebo katastrálne číslo, opis nehnuteľného majetku. Pokiaľ ide o potrebu presnej identifikácie nehnuteľného majetku, pozri rozsudok SDEÚ z 9. marca 2023, vec 351-21.

Po riadnej identifikácii nehnuteľného majetku je potrebné predložiť dokumenty uvedené v predchádzajúcej otázke.

V prípade hnuteľného majetku: registračné číslo a číslo rámu.

- Aká je právna hodnota informácií uchovávaných v registri vo vašom členskom štáte?

Na záznamy v katastri nehnuteľností, obchodnom registri a registri hnuteľného majetku sa vzťahuje vyvrátiteľná domnienka zákonnosti a pravdivosti. Zapísaný vlastník je skutočným vlastníkom nehnuteľnosti; osoba, ktorá nadobudne nehnuteľnosť od osoby uvedenej v registri ako zapísaný vlastník, tiež využíva nevyvrátiteľnú domnienku, že je skutočným vlastníkom, ktorú možno zrušiť len rozhodnutím súdu. Aj v prípade, že je zapísané vlastníctvo predávajúceho právoplatne zrušené, tretia osoba, ktorá v dobrej viere nadobudla nehnuteľnosť od neho za odplatu, si svoje nadobudnutie ponechá (článok 34 hypotekárneho zákona).

3 Dostupnosť informácií o bankových účtoch

- Existuje vo vašom členskom štáte orgán, ktorý vedie zoznam bankových účtov?

Nie. Španielska národná banka nemá právomoc vytvárať register bankových účtov klientov úverových inštitúcií. Španielska národná banka plní funkciu centrálnej banky a vykonáva dohľad nad španielskym bankovým systémom a ostatnými finančnými sprostredkovateľmi pôsobiacimi v Španielsku. Tieto funkcie sa vykonávajú v rámci európskeho inštitucionálneho rámca, v ktorom Španielska národná banka tvorí neoddeliteľnú súčasť Európskeho systému centrálnych bánk (ESBC) a Eurosystému, ako aj jednotného mechanizmu dohľadu (SSM) a jednotného mechanizmu riešenia krízových situácií (SRM).

– Ktorý orgán má tieto informácie k dispozícii?

Najlepšie je obrátiť sa na daňovú správu, ktorá má k dispozícii finančné výkazy, ktoré jej boli pridelené a ktoré jej oznámil subjekt alebo subjekty, u ktorých má účty.

– Kontaktné informácie:

Španielske daňové úrady sú regionálne a vnútroštátne orgány. Hlavným vnútroštátnym orgánom je ministerstvo hospodárstva, financií a verejnej služby.

<https://hacienda.gob.es>

Ústredný portál: <https://sedeminhap.gob.es>

Dostupný aj v angličtine.

Daňovým a príjmovým orgánom je Štátna daňová správa (AEAT, *Agencia Estatal de Administración Tributaria*), ktorá podlieha ministerstvu hospodárstva, financií a štátnej služby.

Jej hlavný portál je: <https://sede.agenciatributaria.gob.es/>

A.E.A.T. Special Delegation of Madrid,

C/ Guzmán el Bueno, 139,

Telefón: 91 582 6767

Kancelárie sú v každom autonómnom spoločenstve a v hlavných mestách.

Kontaktné údaje Španielskej národnej banky sú:

BANCO DE ESPAÑA

C/ Alcalá, 48 28014 Madrid - C/ Alcalá, 522 28027 Madrid

Telefónne číslo: 91 338 5000

[Webová stránka](#)

- Má orgán právomoc poskytnúť informácie o bankovom účte (bankových účtoch) závetcu na žiadosť vnútroštátneho orgánu, ktorý sa zaoberá dedičstvom?

Nie, nie je to možné. O informácie sa musí požiadať inštitúcia, ktorá má v Španielsku otvorenú kanceláriu alebo pobočku. Všetky podkladové dokumenty musia byť preložené a musia obsahovať všetky potrebné vysvetlenia.

Inštitúcie, v ktorých mal závetca otvorené účty, sú tie, ktoré musia dedičom poskytnúť informácie, o ktoré žiadajú, t. j. dokumenty, ktoré sa zvyčajne musia predložiť úverovej inštitúcii na preukázanie statusu dediča, a to: úmrtný list klienta, potvrdenie z registra závetov, autorizovanú kópiu posledného závetu alebo v prípade, že osoba zomrela bez spísania závetu, je potrebné predložiť vyhlásenie dedičov zo zákona (tento dokument musí obsahovať záverečný akt osvedčenia o dedičstve). Vyhlásenie o dedičoch zo zákona je konanie vykonávané pred notárom, ktorého účelom je vyhlásiť, ktorí príbuzní zosnulého majú postavenie dediča v prípadoch, keď zosnulá osoba nezanechala závet [a poskytnúť] informácie požadované týmito dedičmi. V žiadostiach o informácie o pohyboch na účtoch sa musí špecifikovať obdobie, na ktoré sa vzťahujú, a musia byť primerané. Žiadosti o informácie o pohyboch, ku ktorým došlo dávno pred dátumom úmrtia, sa zvyčajne neakceptujú.

Dedičia môžu od bankových inštitúcií požadovať akékoľvek z týchto informácií:

- výpis z účtu zosnulého klienta,
- pohyby na účtoch po dátume úmrtia,
- pohyby na účtoch týkajúce sa obdobia približne 1 rok pred úmrtím, čo dedičom umožní splniť si daňové povinnosti,
- kópiu zmlúv zosnulého klienta.

Je nevyhnutné, aby sa dedičom pred prijatím dedičstva poskytli informácie o majetku, ktorý mal klient v držbe ku dňu úmrtia, ako aj o zmluvách o financovaní alebo zárukách (zmluvy o úvere, zmluvy o zabezpečení nároku atď.), ktoré boli platné k tomuto dňu, aby mohli byť informovaní o dedičstve.

- Z akých dôvodov môže orgán, odmietnuť poskytnúť informácie vnútroštátnemu orgánu, ktorý rieši dedičstvo?

Subjekt môže odmietnuť poskytnúť informácie, ak neexistuje oprávnený záujem (napríklad žiadajúca osoba nie je dedičom zosnulej osoby alebo nemá záujem o dedičstvo). Alebo v prípade nepríslušných orgánov.

Bankové inštitúcie môžu byť odmietnuté len vtedy, ak nespĺňajú uvedené podmienky dedenia alebo sa ich žiadosť týka obdobia výrazne pred rokom predchádzajúcim dátum úmrtia.

- Aké informácie musí poskytnúť žiadajúci orgán z iného členského štátu, keď žiada o informácie o bankovom účte (bankových účtoch) zosnulej osoby?

Číslo preukazu totožnosti závetcu alebo, ak má bankové účty v inej krajine, jeho zahraničné identifikačné číslo v tejto krajine a tiež jeho španielske zahraničné identifikačné číslo a dôkaz, že spĺňa všetky podmienky uvedené v predchádzajúcich odsekoch.

- Musí žiadajúci orgán poskytnúť podporné dôkazy o poskytnutých informáciách týkajúcich sa zosnulého?

Áno, úmrtý list.

- Musí žiadajúci orgán predložiť dôkaz, že žiada o informácie v súlade s článkom 66 ods. 5?

Áno.

- Aké prostriedky možno použiť na vyžiadanie a poskytnutie informácií?

Závisí to od prostriedkov, ktoré má každá banka k dispozícii.

- V akom jazyku možno žiadať informácie?

V španielčine alebo v ktoromkoľvek z úradných jazykov španielskeho štátu.

- V akom jazyku možno poskytnúť informácie?

Závisí to od bankovej inštitúcie. Informácie môžu byť spravidla v ktoromkoľvek z úradných jazykov Španielska alebo v angličtine. Niektoré banky poskytujú prekladateľské služby.

- Musí žiadajúci orgán zaplatiť poplatok za získanie požadovaných informácií? Ako sa poplatok platí?

Španielska banka povoľuje španielskym bankovým inštitúciám účtovať si za túto službu províziu. Maximálna povolená sadzba je 100 EUR plus DPH a je na rozhodnutí banky, či si ju bude účtovať alebo nie.

4 Dostupnosť registra práv duševného vlastníctva

Register práv duševného vlastníctva (ako sú autorské práva, patenty, dodatkové ochranné osvedčenia, úžitkové vzory, topografie polovodičových výrobkov, ochranné známky, označenia zemepisného pôvodu, dizajny, práva k odrodám rastlín).

- Uchováva v Španielsku informácie o právach duševného vlastníctva nejaký orgán alebo subjekt?

Áno.

Žiadosti o prvý zápis možno podať na ktoromkoľvek z úradov vedených územnými registrami, ak existujú, alebo centrálnym registrom. Keďže v celom Španielsku existujú registračné jednotky, žiadosti podané ktorýmkoľvek z registrov majú rovnaký účinok.

Územné registre sú zodpovedné za spracovanie registračných a zápisných spisov týkajúcich sa zainteresovaných strán, ktoré podávajú žiadosti na ich území, a rozhodovanie o týchto spisoch.

Centrálny register je prostredníctvom provinčných úradov zodpovedný za spracúvanie spisov zainteresovaných strán, ktoré podávajú žiadosti v ktoromkoľvek z ostatných autonómnych spoločenstiev. Kontakt: [Webová stránka](#)

5 Iné registre s informáciami týkajúcimi sa dedičských konaní

Ministerstvo financií: daňový úrad. Je to orgán zodpovedný za kontrolu, správu a výber daní v Španielsku. Vzhľadom na svoju úlohu disponuje daňovými údajmi všetkých daňovníkov, ktorí podliehajú zdaneniu na základe svojej štátnej príslušnosti alebo pobytu na území Španielska.

Niektoré dane, napríklad daň z dedičstva, sú delegované na autonómne spoločenstvá, ktoré majú vlastné delegácie daňového úradu a sú zodpovedné za kontrolu, správu a výber vlastných daní, ako aj daní, ktoré im na ich území postúpil štát.

6 Dostupnosť informácií o uzavretých závetoch a závetoch, ktoré nepodliehajú registrácii

- Ktoré orgány alebo osoby sú oprávnené uchovávať závet?

Závetca si môže zapečatený závet ponechať vo svojom vlastníctve, poveriť jeho úschovou dôveryhodnú osobu alebo ho uložiť u povereného notára, ktorý ho uchová vo svojom archíve.

- Majú tieto orgány alebo osoby zákonnú povinnosť zverejniť obsah závetu po smrti závetcu?

Áno.

- Komu musia tieto orgány alebo osoby sprístupniť obsah závetu?

Notárovi, ktorý vydal zápis o zapečatenom závete.

- Kto môže požiadať o zverejnenie závetu?

Osoba, ktorej sa dedičstvo týka.

- Za akých podmienok a akým spôsobom sa zverejní obsah závetu?

Osoba, ktorá má zapečatený závet v držbe, ho musí predložiť príslušnému notárovi do 10 dní odo dňa, keď sa dozvedela o smrti závetcu.

Poverujúci notár zapečateného závetu, ktorého závetca určil za deponára závetu, musí do 10 dní odo dňa, keď sa dozvedel o smrti závetcu, informovať o existencii závetu pozostalého manžela, potomkov a predkov závetcu – a ak takéto osoby neexistujú, príbuzných v bočnom rade do štvrtého stupňa.

V dvoch uvedených prípadoch, ak notár nepozná totožnosť alebo bydlisko týchto osôb alebo ak nevie o ich existencii, musí oznámiť informácie požadované zákonom o notároch (článok 712 Občianskeho zákonníka).

- Ktoré orgány alebo osoby sú oprávnené uchovávať závet?

V čase vojny môžu vojaci na vojenskom ťažení, dobrovoľníci, rukojemníci, zajatci a iné osoby zamestnané v armáde alebo sledujúce armádu spísať svoj závet pred dôstojníkom s minimálnou hodnosťou kapitána.

Toto ustanovenie sa vzťahuje na jednotlivcov armády v cudzej krajine. Ak je závetca chorý alebo zranený, môže spísať svoj závet pred kaplánom alebo lekárom, ktorý mu pomáha. Ak sú v oddelenej jednotke, môžu spísať závet pred veliacim dôstojníkom, aj keď je tento dôstojník ich podriadeným.

- Majú tieto orgány alebo osoby zákonnú povinnosť zverejniť obsah závetu po smrti závetcu?

Závety sa musia čo najskôr poslať na veliteľstvo, odkiaľ sa musia poslať na ministerstvo obrany.

Ak závetca zomrel, ministerstvo musí zasláť závet kolégiu notárov podľa poslednej adresy zosnulého. Ak posledná adresa nie je známa, zašle ju kolégiu notárov v Madride.

Kolégium notárov zašle závet notárovi zodpovedajúcemu poslednej adrese závetcu. Po prijatí závetu musí notár do 10 dní informovať dedičov a iné zainteresované strany o existencii dedičstva, aby sa mohli dostaviť k notárovi s cieľom formalizovať závet v súlade so zákonom. Po splnení týchto formalít sa závet schváli v súlade so všeobecnými opatreniami stanovenými pre zapečatené závety.

- Ktoré orgány alebo osoby sú oprávnené uchovávať závet?

V prípade vojrovej lode sa závet spíše pred účtovníkom alebo osobou vykonávajúcou svoje povinnosti v prítomnosti dvoch vhodných svedkov, ktorí vidia a rozumejú závetcovi. Svoj súhlas musí dať aj veliteľ lode alebo osoba vykonávajúca svoje povinnosti.

Na obchodných lodiach schvaľuje závet kapitán alebo osoba konajúca v jeho mene za prítomnosti dvoch vhodných svedkov.

- Komu musia tieto orgány alebo osoby sprístupniť obsah závetu?

Otvorené závety vykonané na mori uchováva veliteľ alebo kapitán a odkaz na ne sa uvádza v lodnom denníku.

Ak loď zakotví v cudzom prístave, kde je španielsky diplomatický alebo konzulárny zástupca, vojenský veliteľ alebo kapitán obchodnej lode musí tomuto zástupcovi odovzdať kópiu otvoreného závetu alebo záznamu o vykonaní zapečateného závetu a zápisu v lodnom denníku.

Diplomatický alebo konzulárny zástupca musí vystaviť písomný záznam o odovzdaní a po zapečatení a opečiatkovaní kópie závetu alebo záznamu o vykonaní závetu v prípade zapečateného závetu ju musí spolu s poznámkou z denníka predložiť príslušnými kanálmi ministrovi námorníctva, ktorý nariadi jej uloženie v archíve svojho ministerstva.

Keď plavidlo, či už vojnové, alebo obchodné, vpláva do prvého španielskeho prístavu, veliteľ alebo kapitán odovzdá originál závetu, opečiatkovaný a zapečatený, miestnemu námornému úradu spolu s kópiou zápisu z lodného denníka. Námorný úrad tieto dokumenty bezodkladne zašle ministrovi námorníctva.

- Holografický závet

Ide o závet napísaný závetcom. Holografický závet musí byť formálne vyhotovený a predložený notárovi do 5 rokov od smrti závetcu. Notár vyhotoví potvrdzujúci dokument v súlade s právnymi predpismi o notároch.

Osoba, ktorá vlastní holografický závet, ho musí predložiť príslušnému notárovi do 10 dní odo dňa, keď sa dozvedela o smrti závetcu. Ak túto povinnosť nesplní, zodpovedá za škodu, ktorú spôsobila.

Tento dokument je potrebné overiť a formálne upraviť v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi o notároch.

[Informačné listy o „dedičstve“, „právach“ a „osobitných pravidlách“ sú k dispozícii na Európskom portáli elektronickej justície](#)

[Všeobecné informácie o obchodných registroch, katastroch nehnuteľností a insolvenčných registroch na úrovni EÚ a členských štátov sú k dispozícii na Európskom portáli elektronickej justície](#)

■ Posledná aktualizácia: 07/10/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné kontaktné body EJS. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska justičná sieť pre občianske a obchodné veci ani Európska komisia nenesú žiadnu zodpovednosť ani inak neručia za informácie alebo údaje, ktoré tento dokument obsahuje alebo na ktoré odkazuje. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.